

GOS Y GAT

PESSA CATALANA

EN UN ACTE Y EN VERS

PER

C. Gumà

ESTRENADA EN LO Teatro de Novedats, LA NIT
DEL 15 DE ABRIL DE 1886

— — — — —
SEGONA EDICIÓ
— — — — —

Preu: 4 rals

BARCELONA

LLIBRERÍA ESPANYOLA DE LOPEZ. EDITOR

RAMBLA DEL MITJ, NÚMERO 20



GOS Y GAT



GOS Y GAT

PESSA CATALANA, EN UN ACTE Y EN VERS,

PER

C. GUMÀ

*Estrenada en lo TEATRO DE NOVEDATS, la nit
del 15 de Abril de 1886.*

SEGONA EDICIÓ

BARCELONA

LLIBRERÍA ESPANYOLA DE LOPEZ, EDITOR

RAMBLA DEL MITJ, NÚMERO 20

REPARTIMENT



✓ CRIAT, d' uns 30 anys.	D. Jaume Capdevila.
✓ CRIADA, " 20 "	D. ^a Adelina Sala.
✓ VIUDO, " 40 " "	D. Joseph Nieto.
✓ VIUDA, " 36 "	D. ^a Elvira Morera.

L' acció en Barcelona y en nostres días.—Dreta y esquerra, las del espectador.

Aquesta obra es propietat del autor.

Lo director de la galería PROPIEDADES DE OBRAS DRAMÁTICAS Y ZARZUELAS, D. Ramiro Monfort y Archer, carrer de Basea, 8, según, es l' encarregat del cobro de drets de propietat, y ab ell deuré enténdres qui vulga representarla.

ACTE ÚNICH

Saleta amoblada ab elegancia y senzillés. Porta al fondo que se suposa immediata á la del pis. Altras portas á dreta y esquerra, que conduheixen á las habitacions interiors. Tot lo demès se deixa al bon gust del director.

ESCENA PRIMERA.

CRIADA.

(Al aixecarse 'l teló, la Criada estarà espolsant los mobles ab un plumero.)

CRIADA. ¡Y qué pols! No puch comprendre per hont diable deu entrar; com mès ne trech, mès se 'n posa. Fa mitj' hora qu' he espolsat y encara hi ha la mateixa... Val mès que la deixi estar. *(S' assenta.)* ¡Vés qui m' empeta la basa! ¡Qué pocas se 'n trobarán de criadas tant felissas y tant libres com jo! Cap. Si vull treballar treballo, si acás vull sortir me 'n vaig, si tinch peresa m' hi assento: mentres l' hora del menjar ella ho trobi tot en regla, pèl demès tinch llibertat per fer lo que m' acomodi... ¡Sort que jo no 'n sè abusar! Si jo fos d' aquestas ximplas que s' engrescan ab soldats,

lo qu' es en aquesta casa
ja n' hi podria portar
tants com n' hi ha á la Ciutadela;
no 'm renyaria ella... icá!
Pero jo no estich per quèntos:
¿festejar jo? ¡Dèu me 'n guart!
¡Me fan un fástich los homes!
May m' han pogut agradar:
iab aquell tuf de tabaco
y ab aquells ditots tant llarchs!
Ja 'n vareig quedar ben tipa
ab lo marit d' ella. ¡Y tal!
No hi vist un home mès cócora
ni mès impertinent... ¡Bah!
Ja ha fet bè de quedar viuda:
lo que tinch de procurar
es que no torni á casársem.
Jo ja l' he anada guanyant,
fentli entendre que aixís, solas,
estém molt mès bè que avants
quan lo sèu senyor vivia.
L' he procurada apartar
de visitas y camándulas,
perque visitant ¡quí sab!
podria desbaratársem
y deixarse conquistar.
Ara may no 's mou de casa:
quan vè aquí algún desgraciat
d' aquestos que la requiebran,
sempre m' hi estich al devant
y aviat lo planto á la porta...
y 'l que toca pèl veynat
no hi ha cap home temible:
tots los del vol son casats.
L' únich que ara á mí 'm preocupa.
son aquestos estadants
que han vingut fa quatre días:
sempre m' estich vigilant,
y encara no hi lograt véurels
ni en finestra ni en forat
y lo pitjó es que á mí 'm sembla
que de dona no n' hi ha cap...
no mès hi sento veus d' home...

ESCENA II.

CRIADA y VIUDA.

VIUDA. (*Entra mitj vestida, com si s' estés arreglant.*)
Mira, Pepeta... ¿Qué fas?

CRIADA. Pensava... que aquesta sala...
aviat s' haurá de pintar.

VIUDA. ¡Fuig, fuig, déixat de pinturas!
Casualment jo estich pensant
que si aquest gos del dimoni
no 'l treuhen d' aquest veynat,
aquí no hi puch viure... Clávam
una agulla aquí al detrás,

CRIADA. | que 'l polissón no 'm rellisqui... —4
(*Clavant l' agulla.*) ¿Y per mor d' un animal
deixarém un pis tant mono?

VIUDA. ¡Per forsa! ¡Si may está
quatre minuts que no lladri! (*Se sent lladrar.*)
Tè... ¿sents? Avuy hi passat
casi mitja nit desperta...
i sempre lladrant y lladrant!

CRIADA. ¿Lo gos, eh?

VIUDA. ¿Donchs quí, jo?

CRIADA. Encara
no hi pogut averiguar
si es á dalt ó al entressuelo.

VIUDA. Donchs mira si ho sabs aviat
y m' anirè á queixá al amo.
Escolta, ¿estich bè del cap?

CRIADA. (*Ap.*) No molt. (*Alt.*) Sí, dona, com sempre.

VIUDA. Tú tot ho trobas bè.

CRIADA. ¡Es clá!

¡Com que á una senyora viuda,
com més senzill, més li escau!

VIUDA. (*Se'n va per la dreta.*) ¡Me'n alegro de saberho!

ESCENA III.

CRIADA y luego CRIAT.

- CRIADA. Ja 'm comensa á no agradar;
tè molta afició á adornarse
y 'ls adornos ison un am!
Res, procurarè está alerta.
Crech que trukan... ¡quí será!
(*Va á obrir y torna desseguida, acompanyada
del Criad, qu' entra ab un gran desembrás.*)
¡Ey, ey! ¿hont va ab aquest fuero?
¿qué 's pensa qu' es al carrè?
- CRIAT. ¿Hi es la senyora?
- CRIADA. (*Ab mals modos.*) No ho sè.
- CRIAT. ¿No ho sab? Donchs aquí l' espero.
- CRIADA. Bueno ¿qué li vol?
- CRIAT. ¿Per qué?
- CRIADA. Perque m' ho pot dí á n' á mí.
- CRIAT. ¿Vosté es la minyona?
- CRIADA. Sí.
- CRIAT. Donchs ab vosté no hi vull re. (*S' assenta.*)
- CRIADA. (*Apart.*) ¿Quí será aquest bona pessa?
(*Alt.*) Bè ¿que la vol esperá?
- CRIAT. Sí.
- CRIADA. ¡Miri que tardará!
- CRIAT. ¡Dormirè un xich! No duch pressa.
- CRIADA. ¡Cóm! ¡potsè sí que ho faría!
- CRIAT. ¿Donchs qué voldría que fès?
- CRIADA. En fi... la senyora hi es.
- CRIAT. ¡Ah! ¿es dir que hi es? Ja-ho sabía.
- CRIADA. ¡Quinas sortidas més bonas!
¿Donchs per qué ho vé á preguntar?
- CRIAT. Perque m' agrada atrapar
las mentidas de las donas.
- CRIADA. Bè ¿y qui es vosté?
- CRIAT. ¡Ah! Aixó prou,
aixó si que li puch dí:
soch lo criat d' aquest vehí
d' aquí al replá.

- CRIAT. ¡Au, au! ¡ahont va aquest pandero!
Digui á n' ella que la espero...
CRIADA. ¡Ara hi vaig! (*A part.*) Aixó ho veig brut.
(*Se 'n va per la dreta.*)

ESCENA IV.

CRIAT, sol.

- CRIAT. Vet' aquí tota la bulla
de las donas... ¡Sembla broma!
En topant ab un tros d' home,
ja surten ab la casulla.
¡Potser si que 's deurán creure
pescá al senyor! Sí, ja va.
¡Pobres! Ja poden xiulá;
lo mèu amo no vol beure...

ESCENA V.

CRIAT, CRIADA y VIUDA.

- CRIAT. (*Saludant.*) Dèu la quart.
VIUDA. ¿Diu que vosté
porta un recado per mí?
CRIAT. ¿Recado?
VIUDA. O carta...
CRIAT. ¡Ah, aixó sí! (*Li dona.*)
Tingui. (*A part.*) Es guapa, en bona fé...
Veig qu' haurè de vigilar;
si ell la veu, se 'n enamora.
VIUDA. ¿No sab qué diu?
CRIAT. ¿Jo, senyora?
A dins ho deurá trobar.
Lo mèu amo 'm fa vení
perque la dongui á vosté,
y del demès no sè ré...
VIUDA. ¿Que 'm concix aquest vehí?
CRIAT. (*A part.*) Ja comensa á preguntá.

- (*Alt.*) ¡Oh! Ab aixó jo no m' hi fico.
- VIUDA. Allavoras no m' explico
per qué m' escriu.
- CRÍAT. Ja veurá:
tota aquesta lletania
á n' á mí no 'm va ni 'm vè;
vosté enteris del papè
y Santa bona Maria.
- VIUDA. Pero aquest senyor ¿quí es?
Necessito explicacions.
- CRÍAT. (*Apart.*) Trayémli las ilusions
y aixís no hi pensaré mès.
(*Alt.*) Senyora... no sè que dí...
es l' amo... y no m' está bè
que jo... vaja, li dirè...
pero ¡ey!...
- VIUDA. ¿Que som nens aquí?
- CRÍAT. Donchs bueno: es un animal,
borni, ordinari, garrell
y ¡d' anys! demani; es mès vell
que no pas la Catedral.
- CRÍADA. ¡Ay ay! ¡Si llavors m' ha dit
qu' era bastant jove encara!
- CRÍAT. ¡Y qué! De llavors ab ara
¿qué no 's pot havé envellit?
- VIUDA. En fi, veyám si sabrém
qué vol aquest bon senyò. (*Llegeix.*)
- CRÍAT. Just; y acabém la funció,
del demès ja 'n parlarém.
(*Apart.*) Crech qu' entre ella y la criada
passarè algun mal de cap...
- VIUDA. Bè! ¡Bona l' hem feta! ¿Sab
que 'm deixa tota parada?
(*Llegint.*) «Apreciable vehina:
»li tinch de fer sapigué,
»que aquest gatot de vosté
»tota la nit m' amohina.
»Trobo molt inconvenient
»que en una casa com cal
»hi haji d' havé un animal
»que miola continuament.
»Y cregui que si m' exclamo
»es perque 'm dona molestia:

- »ó bè llensa aquesta bestia
»ó bè vaig á dirho al amo.»
- CRÍADA. ¡Vaya uns termes més groixuts
que gasta aquest bon vehí!
- VIUDA. ¡Y tal! ¡quin modo de di!
- CRÍAT. ¡Oh! 'L mèa senyó no fa embuts.
- VIUDA. Miri, jove; 'l sèu senyò
se deurá .havé equivocat.
- CRÍAT. ¿Vostés no tenen lo gat?
- VIUDA. No es aquesta la qüestiò:
que tenim un gat, no ho nego;
pero la mèva *Manina*
itè la veuheta tant final (*Ab dolsura.*)
- CRÍAT. (*Imitantla.*) ¡Sí, com lo violí d' un cego!...
- VIUDA. Lo qu' ell potser voldrá dí
deu ser sobres aquest gos.
- CRÍADA. ¡Just! Aquest escandalós
que sempre lladra per 'quí.
- CRÍAT. ¡Un gos!
- VIUDA. Sí; ab una veu d' ase
que aixorda pitjor que un tró:
¿no 'l sent devegadas?
- CRÍAT. ¡Jo!
- ¡Per supuesto! ¡si es de casa!
- VIUDA. ¡Ah! ¿es de vostés?
- CRÍAT. Cabalment:
ies d' una casta molt bona!
Miri, en veyent una dona (*Acció de mossegar.*)
inyach!... ¡es molt inteligent!
- VIUDA. ¡Pues m' agrada la frescura!
- CRÍAT. Sí, sobre tot al istiu. (*Ab sorna.*)
- VIUDA. ¿Es á dir que 'l senyor diu
que no vol gats?
- CRÍAT. ¡Se 'm figura
que ho encerta!
- VIUDA. ¿Y creu qu' es just
dir que 'l gat es molestós,
y soportá 'ls brams d' un gos?
- CRÍAT. ¡Ah! Aixó es qüestiò de gust.
Pèl oído tot son notas:
jo tinch un company que diu
que sempre va al cap del riu
per sentí un xich las granotas.

- VIUDA. Pues bè; digui al sèu senyò,
que si 'l miolá l' atormenta,
à n' á mí 'l lladrá 'm reventa...
- CRIADA. !Y á mí també!
- CRIAT. (*Apart.*) ¡Tant de bo!
- VIUDA. Y si vol fóra 'l gat mèu,
¿no sab cóm ho logrará?
- CRIAT. ¿De quín modo?
- VIUDA. Ja veurá;
que llensi també 'l gos sèu.
- CRIAT. ¡Llensá 'l gos! Vaja... somía.
¡Un animalet de punta
y un recort de la difunta...!
Ni á tiros se 'n despendría.
- VIUDA. ¿Sí? Pues miri, aixó que ha dit
tambè desperta 'l mèu cor;
la *Manina* es un recort
que 'm va deixá 'l mèu marit.
- CRIAT. ¿Aquesta resposta 'm dona?
- VIUDA. Aquesta.
- CRIAT. Pues está bè;
tal com m' ho ha dit li dirè.
- VIUDA. Estigui bo.
- CRIAT. Estigui bona. (*Se'n va.*)
(*La Criada va á tancar la porta, tornant des-*
seguida.)

ESCENA VI.

CRIADA y VIUDA.

- CRIADA. ¿Veu quín desvergonyiment?
- VIUDA. ¡Sí, ja veurá si m' hi enfado!
- CRIADA. ¡Bo! Déixils estar. ¡Cuydado
que 's fassi ab aquesta gent.
- VIUDA. ¡Fuig d' aquí! Ja t' ho prometo...
- CRIADA. Es que fóra rebaixarse.
- VIUDA. ¡Vaya un modo d' insinuarse!
¿Que 'l coneixes á aquest gueto?
- CRIADA. (*Ap.*) Fem veure que sí. (*Alt.*) ¡Ay senyora!
No ha vist may res mès talós:

- figuris un tipo gros,
¡gros! com una conductora.
(*Apart.*) Los grosços li fan molt fástich.
- VIUDA. Ja vigilarè si 'l veig.
- CRIADA. ¡Ca! Si li vindrà mareig...
- VIUDA. ¿Tant lleig es?
- CRIADA. ¡Uy! Sembla un cástich.
¿Ara sab lo qué faria
si fos de vosté? Me 'n 'nava
á cal amo y li explicava,
y aixís, quan ell hi aniria,
se trobaria ab que ja
l' amo sab tot lo del gos...
- VIUDA. ¡Es vritat! ¡Será graciòs!
Aixís lo guanyo per má.
- CRIADA. Au, donchs, que 'l temps aviat passa.
- VIUDA. M' haig d' arreglá un xich primè.
- CRIADA. No senyora, ja va bè.
- VIUDA. ¡Just! (*Se 'n va per la dreta.*)
- CRIADA. Ja vol presumir massa.

ESCENA VII.

CRIADA, sola.

¡Un senyor viudo! ¡aquí á ran!
Nada, tinch de conseguí
que aquest malehit vehí
toqui 'l dos d' aquí al davant.
Jo no sè si 'l tal subjecte
tè bona ó mala figura;
pero la mèva pintura
á n' ella li ha fet efecte.
¡En quíns embolichs me llenso
guardantli la viudedat!
Es á dir; Ja llibertat
mèva ¡aixó es lo que defenso!

ESCENA VIII.

CRIADA y VIUDA.

- VIUDA. (*Arreglada ja, y á punt d' anàrsen.*)
¡Mare de Deu!
- CRIADA. ¿Qué? ¿qué hi há?
- VIUDA. Ara l' he vist. ¡Verje Santa!
- CRIADA. ¿De veras?
- VIUDA. Te dich qu' espanta...
Es alló... no 's pot mirá.
- CRIADA. (*Apart.*) Ho he endevinat... ¡Es graciós!
- VIUDA. Negre, 'l coll com una grúa,
y sobre tot iquína qua!
- CRIADA. ¿Lo senyó?
- VIUDA. ¿Quín senyó? ¡'L gos!
Ja 't dich jó; iquin gos, Pepeta!
No 'm faltava més que véurel:
si l' amo no s' avè á tréurel,
ja 'm sentirá la llengueta.
- CRIADA. Y cóntili la molestia
que 'ns dóna.
- VIUDA. Déixeu per mí.
- CRIADA. Y díguili que 'l vehí
molesta més que la bestia.
- VIUDA. Ja pots tenir per segú
que aviat lo convencerè. (*Surt.*)
- CRIADA. Torni luego, y pèl carrè
no 's miri pas á ningú.

ESCENA IX.

CRIADA, sola.

No surt que no li encomani
la serietat. ¡Ay, Senyor!
Sempre que se 'n va, tinch por
que algun home la entabani.

¡Son tants los que la pretenen
y me l'omplan de floretas,
y bestiesas y cartetas...!
Hasta aquí mateix ne venen.
¡Com qu'está ben conservada
y t'è d'aquets... y avuy día
corra tanta picardía... (*Trucan.*)
¡Bo! Ja hi som altra vegada. (*Va á obrir.*)

ESCENA X.

CRIADA y VIUDO.

- VIUDO. Dèu la quart.
CRIADA. Molt senyor mèu:
vosté dirá, si es servit.
VIUDO. ¿La senyora?
CRIADA. Ara ha sortit.
VIUDO. ¿Ha sortit? Si que 'm sab greu.
CRIADA. ¿Que volia alguna cosa?
VIUDO. (*Apart.*) Veyám si la faig cantar.
(*Alt.*) Primer de tot descansar,
¡ey! si vosté no s'hi oposa.
CRIADA. No senyor, no.
VIUDO. Pues seurè,
ja que no hi t'è cap reparo.
CRIADA. Com vulgui. (*Apart.*) ¡Vaya un descaró!
¡Y fa cara de solté!...
VIUDO. Escolti. (*Apart.*) Busquém un punt
per anarla escorcollant.
CRIADA. Digui.
VIUDO. Soch representant....
d'una fàbrica... de punt,
y com qu'un lo que desítja
es mirar si 's pot fer res,
vinch á veure si á vostés
los fa falta alguna mitja.
CRIADA. ¿Si 'ns fa falta? No senyor,
aquí no n'hem perdut cap.
VIUDO. ¡Oh! Vosté no m'entén. ¿Sab?
Jo soch com un corredor.

- CRÍADA. ¡Ah! ¿sí? (*Apart*). Tot aixó es mentida.
(*Alt.*) Ja veurá, pues, enllestím:
de mitjas aquí 'n tením
casi per toda la vida.
- VIUDO. Potser la sèva mestressa,
si veyá una mostra nova...
escolti ¿qu' es vella ó jove?
- CRÍADA. ¡Ay, ay, ¿y qué li interessa?
- VIUDO. Devegadas... un entén
lo gust, sapiguent l' edat.
- CRÍADA. (*Apart*). ¡Bon nap n' havém arrencat!
¡Lo que deya! Un pretendent.
¡Aygua freda desseguida!
(*Alt.*) ¡Ay, fill, farà mala basa!
La gueta d' aquesta casa
no t'è gust ja; es molt pansida.
- VIUDO. ¡Ah! ¿es vella?
- CRÍADA. Una atrocitat.
¿Quánts anys t'è vosté?
- VIUDO. Quaranta.
- CRÍADA. Donchs ella 'l doble.
- VIUDO. ¿Vuytanta?
(*Apart*). ¡Dimontri! ¿será vritat?
(*Alt.*) Ja es una edat respectable.
- CRÍADA. Sí; y un xiquet molestosa.
- VIUDO. ¡Déu ser bona... carinyosa...!
- CRÍADA. ¡Déu l' en quart! Pitjor qu' un diable.
- VIUDO. ¡Oh! Hi ha senyora d' edat
que, ab tot y 'ls anys, es simpática.
- CRÍADA. Donchs ella es terca, llunática...
no m'ès estima que al gat.
- VIUDO. ¡Me la pinta molt extranya!
- CRÍADA. No hi ha mès; es tal com sent.
- VIUDO. (*Apart*). Veig que aquest cop, realment,
aquell ximple no m' enganya.
- CRÍADA. (*Apart*). Me sembla que ab aquest tiro
ja basta.
- VIUDO. Donchs sent així,
es inútil insistí.
- CRÍADA. En efecte.
- VIUDO. En fi; 'm retiro.
(*Apart*). Mès tart, quan ella hi será,
torno. (*Alt.*) Dispensi.

CRIADA. De ré:
qui ha de dispensá es vosté.
VIUDO. Estiga boneta. (*Se 'n va, acompanyat de la criada.*)

ESCENA XI.

CRIADA, sola.

CRIADA. (*Entrant, tota contenta.*) ¡Ah, ah!
¡Gracias á Dèu! ¡Vaya un manso!
Aquest sab un xich lo vent,
y per xò segurament
venia ab aquest romanso.
¡Homes! Nò 'n fan poch de bots
al darrera dels dinès!
¡Vaya, qué si jo manès
demá 'ls fusellava á tots! (*Trucan.*)
¡Ditxós trucar! (*Va á obrir.*)

ESCENA XII.

CRIADA y CRIAT.

CRIAT. (*Ab entusiasme.*) ¡L' hem guanyada!
CRIADA. ¡Y ara!
CRIAT. Es la dòna mès mona
que s' ha vist á Barcelona.
¡Li vull doná una abrassada!
CRIADA. ¡Pero que s' ha tornat boig!
¡Fugi d' aquí!
CRIAT. Li adverteixo
que abrassantla m' excedeixo;
las dònas may m' han fet goig;
pero á vosté... li daría
¡que sè jo! deu carretons...
de cabassos de petons:
crech que me la menjaría.
CRIADA. Mil gracias per tant afecte.

- CRIAT. ¡Si sabia 'l que ha passat!
- CRIADA. Expliquis, home.
- CRIAT. ¿Es vritat
que ara ha vingut un subjecte?
- CRIADA. Sí... un no sè qué, un corredor;
no sè qui diable l' ha dut...
- CRIAT. ¡Ay, senyora! 'L que ha vingut
¿sab qui era? Era 'l meu senyor.
- CRIADA. ¿L' amo del gos?
- CRIAT. En persona:
l' amo del gos, l' amo meu,
l' amo de tot...
- CRIADA. ¡Válgam Dèu!
¡Si que l' hem feta bèn bona!
- CRIAT. Mès bona de lo que 's pensa.
¿No sab per qué ha entrat aquí?
- CRIADA. ¡Qué sè jo, pobre de mí!
- CRIAT. Perque 's volia convence
de si era vritat ó nò
tot lo que jo li he contat
de sa mestressa.
- CRIADA. ¡Ay carat!
- CRIAT. ¡N' hi he fet una descripciò!
Alló... lo mès indecent.
Li he dit qu' era bigotuda...
- CRIADA. ¿De veras?
- CRIAT. Y geperuda,
y que passava dels cent.
¡Cá! No s' ho volia creure,
perque está escamat de mí,
y al últim izas! se 'n vè aquí
y 'm diu:—Ara ho vaig á veure.—
Y ara mateix ha tornat,
tant satisfet com si rè,
dihentme que per vosté
sab que 'l que hi dit jo es vritat.
- CRIADA. Pero escolti... ¿y quin motiu
tè per moure tanta fressa
calumniant á la mestressa?
- CRIAT. ¡Ay infelis! ¿Per qué, diu?
¿Per qué?... ¿Li explico? ¡Bah, bah!
Clá y net, á la catalana:
perque no 'm dona la gana

- que l' amo 's torni á casá!
- CRIADA. (*Conmoguda*). ¡Ay... esperis un instant...
- CRIAT. ¿Qué tè?
- CRIADA. (*Dissimulant*). Res, una branilla que m' apreta la cotilla...
- CRIAT. ¡Si vol!... (*Extenent los brassos.*)
- CRIADA. No; ja 'm va passant.
- Digui.
- CRIAT. Pues filla, 'l que sent: veyent una cara fresca, desseguida se m' hi engresca, pero, alló ieléctricament! ¡Conti lo que haig de pati! Perque, es clá, ab la sèva furia, en dos salts es á la curia... ¡Tant bè qu' estém ara així!
- CRIADA. ¡Ay!... ¡No sab pas l' alegría que m' está dant!
- CRIAT. ¿De debò?
- CRIADA. Y si no fos pèl sinò jo també l' abressaria.
- CRIAT. ¡Cá! Deixis de miraments: tingui, ja 'm pot abressá.
- CRIADA. ¡Fugi! Aixó es un dir.
- CRIAT. Veurá, jo no soch de compliments.
- CRIADA. ¡Figuris! ¿Vosté 's desviu perque no 's casi 'l sèu amo? Pues jo pèl mateix m' exclamo ab la senyora.
- CRIAT. ¡Qué diu!
- CRIADA. ¿No ha vist ara quíns informes hi dat d' ella al sèu senyò?
- CRIAT. ¿Era per xò?
- CRIADA. ¡Tè rahò!
- CRIAT. Pues aixís estém conformes.
- CRIADA. Completament.
- CRIAT. Donchs, arriba: vosté y jo... 'ns arreglarém
- CRIADA. ¡Cóm! ¿qué vol dir? (*Molta serietat.*)
- CRIAT. Qué farém una aliansa defensiva. Anirém d' acort tots dos,

- y ¿sab? sempre vigilar.
- CRÍADA. Y hasta 'ns farém ajudar.
- CRÍAT. ¿Per qui?
- CRÍADA. Pèl gat y pèl gos.
- CRÍAT. ¡Ah! Ja li veig l' intenció...
- CRÍADA. Es clá; aixís de día en día,
creixerá la antipatía
entre ella y ell.
- CRÍAT. ¡Tè rahò
Y jo sempre li dirè.
—¡Quín gat més escandalós!—
- CRÍADA. Jo dirè á n' ella:—¡Quín gos!
¡Sémpre está lladrant!—
- CRÍAT. ¡Molt bè!
¿Sab qué tè més picardía
de lo que jo 'm figurava?
- CRÍADA. ¡Bo! Si una no treballava
per sí, no sè qui ho faria...
- CRÍAT. Ré; anémho á formalisá.
«Donya...» ¿Cóm se diu vostè?
- CRÍADA. Pepeta Gurguí: ¿per qué
m' ho pregunta?
- CRÍAT. Ja veurá.
«Donya Pepeta Gurguí
»y don Pau Casas»... soch jo...
«s' assócian»... ¿li está bè aixó?
- CRÍADA. Endavant; per ara sí.
- CRÍAT. «S' assócian per treballar
»en l' empresa salvadora,
»de que 'l senyò y la senyóra
»no 's puguin torná á casar.»
- CRÍADA. ¡Justa!
- CRÍAT. ¿Li agrada aquest pacte?
- CRÍADA. Ja pot contar si m' agrada...
- CRÍAT. Puès ara... un' altra abraçada; (*Ho fa.*)
es la firma del contracte.
- CRÍADA. Fugi, no sigui pesat;
aném á lo que convè.
- CRÍAT. Es que á mí m' agrada fè
las cosas ab serietat.
- CRÍADA. Éscolti, una observació;
ara m' acut una ideya:
m' ha semblat que vostè deya,

- al parlar del sèu senyò,
qu'era... així... enamoradís...
- CRIAT. ¡Uy! ¡que si ho es! ¡vaturalisto!
S' encèn... ¡flist!... igual que un misto.
- CRIADA. No aném pas bè, donchs, aixís.
- CRIAT. ¿Per qué?
- CRIADA. Perque justament,
ella ¿sab? si fa no fa
no costa gens d' inflamá.
- CRIAT. ¡Ay! ¿dos mistos? ¡Malament!
- CRIADA. ¡Quína desgracia vení
á está en 'quest pis!
- CRIAT. ¡Es vritat!
- CRIADA. ¿Y qui diable l' ha llogat?
- CRIAT. ¡Jo mateix, burro de mí!
- CRIADA. ¡Ah! Donchs... ¿sab lo que pot fè?
Dir que ara 'l pis no li agrada.
- CRIAT. ¡Quina idea! Ben pensada:
ara hi vaig y li dirè.
- CRIADA. Y jo, per la mèva part
tambè ho dirè á n' ella, ¿entén?
Si 'l sèu senyor no hi consent...
- CRIAT. ¿Se 'n 'nirán vostés? ¡La mar!
- CRIADA. Apa, donchs, que la mestressa
está á punt d' arribá, y pot
sorpéndrens.
- CRIAT. (*Anantsen.*) ¡Quan tindrè vot
la farè diputadessa!

ESCENA XIII.

CRIADA y luego VIUDA.

- CRIADA. ¡Bravo! Aixó ja marxa en popa;
crech que tot está arreglat..!
¡Un viudo jove al costat!
Hauría estat foch y estopa.
¡Cá! Així evitém un disgust
y no tindrem de patí. (*Escollant.*)
¡Calla! Sí, sí... ja es aquí:
caramba, qu' hem tallat just.

(Va á obrir, tornant ab la Viuda.)

¿Qué tal? ¿cóm ha anat aixó?

¿qué diu l' amo?

VIUDA.

Li he explicat

tot lo cas, y ha confessat

que jo tinch molta rahò.

CRIADA.

Aixó ja era de preveure;

pero ¿en qué han quedat tots dos?

VIUDA.

Diu que farà treure 'l gos.

CRIADA.

¡Cá! 'L vehí tè de fer treure.

VIUDA.

¡Y ara! icóm nos enfilém!

¿quín mal nos fa aquest vehí?

CRIADA.

¿Quín? Que si ell se queda aquí

nosaltres nos mudarém.

VIUDA.

¿Y per qué 'ns hem de mudar

CRIADA.

(*A part.*) Tè rahò... ¿qué li dirè?

(*Alt.*) ¡Ah! ¿sab que 'l vehí també

tè la costum de lladrar?

VIUDA.

¡Ay ay!

CRIADA.

¡Lo mateix que 'l gos!

Miri, ara ho he sapigut:

lo sèu criat ha vingut

y m' ho ha dit.

VIUDA.

¡Es horrorós!

CRIADA.

Res, diu qu' es una manía,

como una especie de vici...

VIUDA.

¡Aixó sería un suplici;

tots dos lladrant tot lo día!

CRIADA.

Ja veu, pues, que lo millor

es que nosaltres se 'n 'nèm.

VIUDA.

¡Es clá! Ja ho enrahonarém

quan vindrá 'l procurador.

CRIADA.

¡Lo procurador! ¿qui es? (*Ab desconfiansa.*)

VIUDA.

¡Qué sè jo! Un encarregat

que ara l' amo s' ha buscat

per cuydarse dels lloguès.

CRIADA.

Escolti, ¿no es pas soltè?

VIUDA.

¿Qui? ¿l' amo?

CRIADA.

No; aquest senyor

que vindrá, 'l procurador...

VIUDA.

¡Fuig, dona, fuig! ¡Jo qué sè!

Sempre 'm vens á entabanar

ab aquesta tontería. .

CRUADA. ¡Es que 'ls homes d' avuy día...!
VIUDA. Vès, vès; cúydat del dinar.
(*Se 'n va la Cruada.*)

ESCENA XIV.

VIUDA, sola.

¡Pobra mossa! M' idolatra,
es casi bè una passiò:
nó, lo qu' es per 'quest cantò,
dupto que 'n trobès un' atra.
Y que fins tè algun talent
¡y m' estima tant, pobreta...!
¿No han trucat aquí? ¡Pepeta!
Tant se val; veig que no 'm sent.
(*Va á obrir.*)

ESCENA XV.

VIUDA y VIUDO.

VIUDO. Dèu me la quart.
VIUDA. Servidora
de vosté. (*A part.*) 'L procurador:
jes ben guapo aquest senyor!
VIUDO. (*A part.*) ¿Quí serà aquesta senyora?
VIUDA. Si 'm fa l' obsequi. (*Indicantli una cadira.*)
VIUDO. (*A part.*) ¡Molt bè!
¡qu' es bonica! M' interessa...
(*Alt.*) Haig de parlá ab la mestressa
d' aquest pis.
VIUDA. Aquí la tè.
VIUDO. ¿Vosté es la filla?
VIUDA. ¿De quí?
VIUDO. ¡Caramba! La edad ho proba:
vosté deurá ser la jove...
VIUDA. No n' hi ha cap de jove aquí.
VIUDO. (*A part.*) ¡M' haurè errat d' habitació!

No, no; si es la de llavoras...
(*Alt.*) ¿Qué potser son dos senyoras?

VIUDA. Hasta cert punt, si senyò.

VIUDO. (*Apart.*) ¡Hasta cert punt!

VIUDA. Ja veurá,
expliquis clá, ¿qui demana?

VIUDO. Aquella senyora anciana,
la que déu ser la mamá.

VIUDA. ¿La mamá de qui vol dir?

VIUDO. ¡Pues! La mamá de vosté...

VIUDA. ¡Vaya un acudit!

VIUDO. ¿Per qué?

VIUDA. Fa... nou anys que va morir.

VIUDO. ¡Cóm! ¡Si m' han assegurat
no fa cinch minuts encara
que vivía aquí!

VIUDA. Sí; ara, ara;

l' amo l' ha mal informat.

VIUDO. (*Apart.*) ¿L' amo? Vaja, ja es graciós:

aixó deu sè una manía.

(*Alt.*) En fi, senyora, venía
per arreglá aixó del gos.

VIUDA. Ja m' ho he pensat. Ja veurá,

si es que á vosté aixó no 'l cansa,

li explicarè un xich lo *lance*.

VIUDO. (*Apart.*) ¡Qué diable 'm deuré explicá!

(*Alt.*) La escolto.

VIUDA. Segurament

l' amo ja l' haurá enterat

de que tot aquest veynat

es molt quiet...

VIUDO. ¡Vaji dihent!

VIUDA. En cinch anys que visch aquí

¡de vehins, n' hi conegut!...

Y may havíam tingut

¿sab? alló que 's diu... ini així!

Pero aquella pau s' ha fos

desde aquest dilluns passat,

que va vení aquí al costat

aquest senyor vell del gos.

De llavors en questa casa

no s' hi viu, no 's pot fer ré...

A tot' hora... ¿no sent? (*Se sent lladrar.*)

- VIUDO. ¿Qué?
VIUDA. Es lo gos d' aquest... tros d' ase.
VIUDO. (*Apart.*) ¡Quín requiebro!
VIUDA. La molestia
 que aixó 'ns dóna, es gran; aixorda!
 y 'l vell diu que també borda.
VIUDO. ¿Tambè?
VIUDA. ' L mateix que la bestia.
VIUDO. ¡Cóm dimontri!
VIUDA. ' L sèu criat,
 ara no fa gayre estona,
 ho ha explicat á la minyona.
VIUDO. ¿Lo criat d' aquí al costat?
VIUDA. Y per ell es per quí sè
 que tè una fatxa tant rara,
 perque lo qu' es jo, per ara
 no l' he vist pas.
VIUDO. ¡Bè, molt bè!
 (*Apart.*) Acabém la confusió.
 (*Alt.*) ¿Vosté no ha vist al vchí?
VIUDA. No.
VIUDO. Pues jo li dich que sí.
VIUDA. ¡Y ara!
VIUDO. Soch un servidò.
VIUDA. ¡Qué diu!
VIUDO. Aquest estadant,
 aquest vell que també borda,
 l' amo d' aquest gos que aixorda,
 soch jo, jo... vájim mirant.
VIUDA. Pero...
VIUDO. Y la trama es molt neta.
VIUDA. ¡No entench...!
VIUDO. Y ara li diré
 perque jo, al entrar, també
 demanava una velleta.
VIUDA. En efecte: y m' ha xocat
 aquella extranya insistencia.
VIUDO. Jo li demano indulgencia:
 son obras del mèu criat.
 Vosté deurá ser soltera...
VIUDA. No senyor; viuda.
VIUDO. Es igual:
 lo perill matrimonial

hi entra de tota manera.

VIUDA. (Confosa.) ¡Psè!...

VIUDO. Jo soch viudo també,

y aquest murri... aquest tanasi,
s' ha empenyat en que no 'm casi
perque á n' ell no li convè.

¡Si 'n fa d' esforços per xó!
No pot formarse una idea
dels compromisos que 'm crea
mentint sense tó ni só.

Jo no sè cóm s' ho engipona,
pero sempre 'm trobo aislat:

allí diu que soch casat
y que no estich ab la dona;
aquí conta que mantinch
un enredo... no sè ahoní;

allá refereix quins son
los vicis qu' ell diu que tinch;
y ara veig que s' ha inventat,
no sabent ja qué penjar-me,
la idea de presentarme
com un vell atrotinat.

Y hasta 'l grandíssim trapella,
per no descuydarse ré,
ésab que m' ha dit de vosté?

VIUDA. ¿Qué li ha dit?

VIUDO. Qu' era una vella.

¿Qué li sembla? ¿ho porta bè?
Miri si treballa fi;
ésab aquella carta?

VIUDA. Sí.

VIUDO. Pues ell me l' ha feta fè.

M' ha comensat:—¡Que aquest gat!
¡que miola! ¡qu' es molestòs!
¡que fa mal de cap al gos..!—

Y al últim m' ha entabanat.
Miri; ara mateix volia
que deixéssim lo pis.

VIUDA. ¡Bo!

¿Y vosté qué li ha dit?

VIUDO. ¡Jo!

Com que mitj me la temía,
no li he dit res, y un instant

- hasta 'm fa dormí á prop d' ella.
- VIUDO. Ja veurá, donchs éme vol creure?
Podém trompá á la vegada
al criat y á la criada.
- VIUDA. ¿De quína manera? A veure.
- VIUDO. Senyora... ¿á qué marejarnos
ab un dissimulo ociòs?
¿No s'-han coaligat ells dos?
Pues ivenjansa! ía coaligarnos!
Me pesa molt viure així
tot solet, sense una dóna,
y vosté sembla tant bona!...
¡Vaja, tonta, digui *si!*
- VIUDA. Pero...
- VIUDO. Res, no 'n parlém més:
necessito aquesta má... (*Ella li dóna.*)
¡Gracias! Ja pot comensá
á arreglarse 'ls sèus papès.
¡Ah!... Y pèl que toca al gos,
lo darè; fora molestia.
- VIUDA. ¡Déxil estar, pobre bestia!
¡Un animal tant hermós!
- VIUDO. ¡Cá, cá, cá! Jo no 'l vull més:
isi á mí may no m' ha agradat!
Es aquell, que l' ha ensenyat
de mossegar donas.
- VIUDA. Pues
jo també daré 'l gatet:
¿no li sembla?
- VIUDO. Te íahò;
ja havém sanjat la questiò:
ará me 'n vaig un ratet...
- VIUDA. ¿Ja?
- VIUDO. Sí; tinch ganas de dí
algo á aquest senyor trapella...
- VIUDA. ¡Ah! ¡Y lo que jo diré á n' ella!
¿Femlos vení 'ls dos aquí?
- VIUDO. Com vulgui...
- VIUDA. Sí, ja veurá,
entri aquí dins un moment.
(*Lo Viudo entra en una habitació de la esque-*
rra.)

ESCENA ÚLTIMA.

VIUDA, y luego CRIADA, CRIAT y VIUDO.

¡Pepeta!.. ¿qué estará fent?

¡Pepeta!.. Ja vè...

CRIADA. ¿Qué hi ha?

VIUDA. Crida 'l criat d' aquest vehí,
y digas qu' entri.

CRIADA. ¿Per qué?

VIUDA. ¿No ho pensas?...

CRIADA. No... en bona fe.

VIUDA. Es que... me 'n vull despedir.

CRIADA. ¿Que 'ns mudém? ¡Ay, que m' agrada!

VIUDA. ¡Vès vès!

CRIADA. (*Ballant.*) ¡Que serém felissas!

VIUDA. (*Af.*) Sí, ja t' ho dirán de missas...

(*Alt.*) Vès, corra...

CRIADA. ¡En una volada! (*Se 'n va.*)

VIUDA. No hi vist descaro en ma vida
com aquest. ¡Còm m' enganyava!
Sort que al últim tot s' acaba....
(*Entran Criad y Criada.*)

CRIAT. ¡Dèu la quart! ¿No diu que 'm crida?

VIUDA. Sí; 'ns en aném d' aquest pis...

y... ¿qué tal aquella fiera?

CRIAT. ¿L' amo? ¡Psè! Per 'llá al darrera
prenent lo sol; viu aixís.

VIUDA. ¡Ja 'n déu tení un bon tip d' ell!

CRIAT. ¡Cá! Jo 'l sè portar molt bè:

ara li acabo de fé
unas fregas al clatell.

VIUDA. ¿Sí? (*Rihent.*)

CRIAT. Com que tot l' atropella
casi no 's pot bellugá... (*Lo Viudo surt.*)

VIUDO. ¡Pero encara tè una má
per arrencarte una orella! (*Estirantli.*)

CRIAT. ¡Y ara! ¿quí l' ha fet vení?

¡Aném! (*Volguétsel emportar.*)

VIUDO. ¡Quiet aquí, pendatxo!

- ¿Sabs que desde ara 't despatxo?
CRIAT. ¡Ay, ay! ¿me despatxa?
VIUDO. Sí.
VIUDA. Y á tú, Pepeta, també.
CRIADA. ¡Ay! ¿De veras? (*Ploricosa.*)
VIUDO. La jugada.
us ha sortit esguerrada.
CRIAT. ¡Si hò féyam ab fi de bè!
VIUDO. ¿Es dir qu' encara preténs
defensarte, gran trapella?
CRIAT. (*Acostántseli, y ab misteri.*)
¿Qué no se 'n recorda qu' ella
tè 'l gat?
VIUDO: ¡Ja! itú si que 'l tens!
CRIAT. ¡Quin pastel hem fet!
VIUDO. Veurás;
las donas crech que 't fan por...
CRIAT. Una mica, si senyor.
VIUDO. ¿Si? Donchs ara la perdrás.
¿Vols que 't quedi perdonada
la teva acció?
CRIAT. ¡Per supuesto!
VIUDO. Donchs aquest es lo tèu puesto:
(*Lo coloca al costat de la Criada*)
cásat ab la teva aliada.
CRIAT. ¡Mosca! ¡que ho pagaré car!
¿Qué hi diu vosté? (*A la Criada.*)
CRIADA. (*Resignantse.*) ¡Qué hi farém!
VIUDO. La senyora y jo 'ns casém:
tú tindrás un pis apart,
pero 'ns serviréu tots dos
com si no haguès passat res...
¡ah! pero ab un ben entés
te 'n durás lo gat y 'l gos.
CRIAT. ¡Si que la fariám bona!
VIUDO. Nada; has de sufrir molestias.
CRIAT. ¡No m' encarranquini bestias!
Ja 'n tindré prou ab la dona...
VIUDO. Mira que me 'n desdirè...!
CRIAT. ¡Pero quina culpa hi tinch...!
VIUDO. ¿T' hi avens á endúrtels?
(*Lo Criat mira á la Criada: aquesta li fã
senyas perque acepti.*)

CRIAT.

¡M' hi avinch!

(A p.) ¡Qué llenya 'Is hi clavarè!

(Al públich.)

Ja que al fi de la funció
no hi ha medi d' escaparme,
vejin si poden donarme
alguna indemnisiò.

TELÓ.

OBRAS DE C. GUMÀ

ILUSTRADAS PER M. MOLINÉ

LIBRERÍA ESPANYOLA DE LOPEZ, RAMBLA DEL MITJ, NÚM. 20.
BARCELONA

Fruyta del temps.—Colecció de poesias, 2.^a edició, ab dibuixos intercalats en lo text, formant los quatre tomet següents:

Fruyta amarga:	un tomet en quart de 32 planas,	2 rals.
Fruyta verda:	» » » » » »	2 »
Fruyta agre-dolsa:	» » » » » »	2 »
Fruyta madura:	» » » » » »	2 »

Le amor, lo matrimoni y'l divorci.—«Quatre sessions d' un congrés.» 3.^a edició. Un tomet en quart de 32 planas, ilustrat, 2 rals.

Del bressol al cementiri.—Viatje bufo-trágich en vers. 4.^a edició. Un tomet en quart de 32 planas, ab dibuixos, 2 rals.

Buscant la felicitat.—Quènto fantástich en vers. 2.^a edició. Un tomet en quart de 48 planas, ab dibuixos, 2 rals.

Petons y pessichs.—Poesía ssatiricas y festivas. 3.^a edició. Un tomet en quart de 40 planas, ab dibuixos, 2 rals

Barcelona en camisa.—Revista satirica en vers 3.^a edició. Un tomet en quart de 32 planas, ilustrat, 2 rals

Lo deu del sigle.—*Pintura de la influencia que l' or té en los nostres dias.* 2.^a edició, un tomet ilustrat de 32 planas, en quart, 2 rals.

¿Home ó dona?—Capritxo cómich-extravagant, en vers. 2.^a edició. Un tomet ilustrat de 32 planas, en quart, 2 rals.

La dona nua.—*Moralment!*—2.^a edició. Un tomet en quart de 32 planas, ab dibuixos, 2 rals.

Tipos y topos.—Colecció de retratos. Un tomet en quart de 32 planas, 2 rals.

¿Guerra al cólera!—*Instruccions per combátrel, pèl Dr. C. Gumà, catedràtich de medicina humoristica,* 2.^a edició. Un folleto de 16 planas, 1 ral.

Cla y català.—*Ellissons de gramática parda.* 2.^a edició, ilustrada. Un tomet en quart de 32 planas, 2 rals.

Don Quijote de Valcarca.—Passeig cómich-trágich-extraordinari. Un tomet en quart de 32 planas, 2 rals.

¡Eccc Homo!—Monòlech representable, en un acte y en vers. 3.^a edició. Un quadern en quart, 2 rals.

Mit y un pensaments.—Colecció de máximas, consells é ideas sueltas. Obra escrita expressament pera la classe obrera. Un tomo en octau de 88 planas, 4 rals.

Lo Rosari de l' Aurora.—Album humoristich, ab infinitat de caricaturas, 2.^a edició, 2 rals.

Edomèna.—Viatje de recreo al interior d' una dona. Un tomet en quart de 32 planas, 2 rals.

Lo cólera y la miseria, y una carta al Dr. Ferrán, 2 rals.

Sobre las donas.—Polémica á propòsit d' ellas, entre C. Gumà y *Fantástich.* Un tomet en quart de 32 planas, 2 rals.

Gos y gat.—Juguet cómich en un acte y en vers. Un tomet en quart, 4 rals.

PRÓXIMA Á PUBLICARSE:

VUYTS Y NOUS

colecció de poesias, per C. GUMÀ, ab lo retrato del autor

BARCELONA EN LA MANO. Guia de Barcelona y sus alrededores, por D. Jo-è-roca y Roca. Un lindo tomo de 376 páginas encuadernado en percalina, con cinco planos y multitud de grabados, 3⁵⁰ pesetas.

ALGO. Coleccion de poesias de J. M. Bartrina. Cuarta edicion magnificamente ilustrada por J. Luis Pellicer. Un tomo en 4.^o de 208 páginas, 3 pesetas.